

## Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

15 JANVIER 1982

### PROJET DE LOI attribuant certains pouvoirs au Roi

I. — AMENDEMENT  
PRÉSENTÉ PAR M. MATHOT  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

#### Article 1.

##### Compléter cet article par ce qui suit :

« Les montants représentant les réductions de rémunérations appliquées en vertu du présent article seront identifiés dans la comptabilité des entreprises, des indépendants et de l'Etat sous une rubrique spéciale. »

» Pour les entreprises, communication en sera donnée chaque mois aux délégués représentant les travailleurs au Conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale. »

» Ces montants devront être affectés à la promotion et à la défense de l'emploi selon les modalités prévues à la section 3 du chapitre I de la loi du 10 février 1981 de redressement relative à la modération des revenus. »

#### JUSTIFICATION

Les modifications de rémunération doivent pouvoir être identifiées pour s'assurer que les efforts sont équivalents à tous égards pour toutes les catégories de citoyens visés.

En outre, il convient de définir, même de façon très large, l'affectation du produit de la modération salariale et d'assurer un contrôle des travailleurs sur cette affectation.

G. MATHOT.  
J.-J. DELHAYE.  
Y. HARMEGNIES.  
R. COLLIGNON.  
R. GONDRY.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

15 JANUARI 1982

### WETSONTWERP tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning

I. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEER MATHOT  
OP DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

#### Artikel 1.

##### Dit artikel aanvullen met wat volgt:

« De bedragen van de krachtens dit artikel toegepaste inleveringen op de bezoldigingen zullen in de boekhouding van de ondernemingen, van de zelfstandigen en van het Rijk onder een aparte rubriek vermeld worden. »

» Voor de ondernemingen zullen die bedragen maandelijks worden medegedeeld aan de afgevaardigden die de werknemers in de ondernemingsraad vertegenwoordigen of, bij ontstentenis daarvan, aan de vakbondsafvaardiging. »

» Die bedragen zullen worden besteed aan de bevordering en de verdediging van de werkgelegenheid, op de wijze waarin is voorzien bij afdeling 3 van hoofdstuk I van de herstelwet van 10 februari 1981 betreffende de inkomstenmatiging. »

#### VERANTWOORDING

De wijzigingen op het stuk van de bezoldigingen moeten kunnen worden geïdentificeerd om zich er van te vergewissen of van alle bedoelde klassen in elk opzicht gelijkwaardige inspanningen gevergd worden.

Daarenboven dient men, zelfs op een erg ruime manier, te kunnen zien waar de opbrengst van de inlevering naartoe gaat en de werknemers moeten daar toezicht op kunnen uitoefenen.

Voir:

28 (1981-1982):

- № 1: Projet de loi.
- №s 2 à 8: Amendements.
- № 9: Avis du Conseil d'Etat.
- №s 10 à 21: Amendements.
- № 22: Rapport et Annexe.
- № 23: Amendements.
- № 24: Avis du Conseil d'Etat.
- №s 25 à 30: Amendements.
- № 31: Avis du Conseil d'Etat.
- №s 32 et 33: Amendements.

Zie:

28 (1981-1982):

- № 1: Wetsontwerp.
- №s 2 tot 8: Amendementen.
- № 9: Advies van de Raad van State.
- №s 10 tot 21: Amendementen.
- № 22: Verslag en Bijlage.
- № 23: Amendementen.
- № 24: Advies van de Raad van State.
- №s 25 tot 30: Amendementen.
- № 31: Advies van de Raad van State.
- №s 32 en 33: Amendementen.

**II. — AMENDEMENT PRÉSENTE  
PAR MM. VAN ELEWYCK ET DE BATSELIER  
AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

Article 1.

« Au 1<sup>o</sup>, compléter le texte figurant en regard du dernier tiret, par ce qui suit :

« tout en sauvegardant intégralement le pouvoir d'achat des personnes les moins favorisées ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'utiliser, pour les agents des services publics, la même formulation, aussi vague et discutable fût-elle, que pour les travailleurs du secteur privé et les titulaires des professions libérales.

**II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR  
DE HEREN VAN ELEWYCK EN DE BATSELIER  
OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

Artikel 1.

« In het 1<sup>o</sup>, de tekst tegenover het laatste streepje aanvullen als volgt :

« en waarbij de koopkracht van de minstbegoeden integraal wordt beveiligd ».

VERANTWOORDING

Dezelfde formulering, hoe vaag en kritisierbaar ook, die geldt voor het personeel van de privé-sector en voor de beoefenaars van vrije beroepen ook laten gelden voor het overheidspersoneel.

J. VAN ELEWYCK.  
N. DE BATSELIER.

**III. — AMENDEMENTS  
PRÉSENTES PAR M. VERNIERS  
AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

Art. 3.

1) Au § 1, première ligne, entre les mots « articles 1<sup>er</sup> et 2 » et les mots « seront soumis », insérer les mots « ainsi que les dispositions de coordination visées à l'article 5 ».

2) Modifier le § 3 comme suit :

« Les arrêtés visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 ainsi que les dispositions de coordination visées à l'article 5 et les avis y afférents du Conseil d'Etat seront communiqués 8 jours au moins avant leur publication au *Moniteur belge*, aux présidents de la Chambre et du Sénat, ainsi qu'aux commissions compétentes ».

JUSTIFICATION

Le contenu et la rédaction du projet de loi sur les pouvoirs spéciaux sont imparfaits ainsi que le Conseil d'Etat l'a souligné dans ses avis successifs, et notamment dans ceux des 23 décembre 1981 (L.14.457/VR) et 14 janvier 1982 (L.14.460/1/2). Il convient dès lors de soumettre à l'avis du Conseil d'Etat les arrêtés pris en application des articles 1 et 2, mais aussi les dispositions de coordination que le Roi prendra sur base de l'article 5, et notamment celles qui modifieront la forme (art. 5, 1<sup>o</sup>), ou la terminologie (art. 5, 3<sup>o</sup>) des textes ou qui établiront un texte néerlandais officiel (art. 5, 4<sup>o</sup>).

Il est évident que la simple communication de ces arrêtés aux présidents de la Chambre et du Sénat ne permet pas de garantir un minimum de contrôle parlementaire ou de participation de l'opposition.

Le terme « communiquer » est unacceptable, puisqu'une simple communication téléphonique qui aurait lieu entre le ministre et le président compétent, fût-ce dix minutes avant la publication, suffirait pour que les arrêtés aient force de loi.

**III. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER VERNIERS  
OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

Art. 3.

1) In § 1, op de tweede regel, tussen de woorden « artikelen 1 en 2 » en de woorden « worden aan » de woorden « evenals de coördinerende bepalingen bedoeld in artikel 5 » invoegen.

2) Paragraaf 3 wijzigen als volgt :

« De in artikelen 1 en 2 bedoelde besluiten, evenals de coördinerende bepalingen voorzien in artikel 5, worden minstens 8 dagen vóór hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, medegedeeld aan de voorzitters van de Kamer en van de Senaat, evenals aan de betrokken bevoegde commissies, samen met de daaromtrent gegeven adviezen van de Raad van State ».

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp zelf betreffende de bijzondere machten bewijst dat de inhoud en de redactie te wensen overlaat zoals de opeenvolgende adviezen van de Raad van State, en in het bijzonder van 23 december 1981 (L.14.457/VR) en van 14 januari 1982 (L.14.460/1/2) uitdrukkelijk aantonen. Het weze dan ook geraadzaam niet enkel de besluiten genomen op grond van artikelen 1 en 2, aan het advies van de Raad van State te onderwerpen, maar ook de coördinerende bepalingen welke de Koning op grond van artikel 5 zal treffen, vooral als Hij de teksten naar de vorm (art. 5, 1<sup>o</sup>) als de terminologie (art. 5, 3<sup>o</sup>), als een officiële Nederlandse tekst (art. 5, 4<sup>o</sup>) zal mogen wijzigen of vaststellen.

Verder is het duidelijk dat een eenvoudige mededeling van deze besluiten aan de voorzitters van de Kamer en de Senaat niet volstaat, om de controllerende taak van het parlement in het algemeen, en de inspraak van de oppositie in het bijzonder, minimaal te respecteren.

De uitdrukking « mededeling » op zich zelf volstaat niet omdat dan zelfs een telefonisch contact tussen de minister en de betrokken voorzitter, zelfs een tiental minuten vóór de publikatie voldoende zou zijn om aan de getroffen besluiten wetskracht te geven.

J. VERNIERS.

**IV. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT  
AU TEXTE ADOpte PAR LA COMMISSION**

Art. 2.

1) Au 2<sup>e</sup> remplacer les mots « la modification de » par les mots « *en ce qui concerne* ».

2) Au 8<sup>e</sup> remplacer les mots « la débition des intérêts de retard » par les mots « *les intérêts de retard* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit ici d'une adaptation de forme du texte conformément à la suggestion du Conseil d'Etat dans son avis du 13 janvier 1982.

Art. 3.

1) Remplacer les §§ 1 et 2 par ce qui suit :

« § 1. *Les projets d'arrêtés visés aux articles 1 et 2 sont soumis à l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat, dans les cas et avec les effets prévus pour les avant-projets de lois par l'article 3, §§ 1 à 4, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.*

» § 2. *Sous réserve du § 1, les arrêtés visés aux articles 1 et 2, peuvent, en cas d'urgence, être pris sans qu'il faille solliciter les avis ou attendre les propositions prescrits par des dispositions autres que celles de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.*

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but d'adapter le texte de ces paragraphes en tenant compte des observations du Conseil d'Etat dans son avis du 13 janvier 1982.

2) Au § 4, in fine du deuxième alinéa, remplacer le mot « *prévues* » par les mots « *aux dispositions prises en vertu du présent paragraphe* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit ici d'une adaptation de forme du texte conformément à la suggestion du Conseil d'Etat dans son avis du 13 janvier 1982.

Art. 6.

Remplacer les mots « les Chambres législatives » par les mots « *la loi* » et remplacer le mot « *ratifiés* » par le mot « *confirmés* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but d'adapter la terminologie utilisée dans cet article conformément aux observations du Conseil d'Etat du 13 janvier 1982.

*Le Premier Ministre,*

W. MARTENS.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice  
et des Réformes institutionnelles,*

J. GOL.

**IV. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING  
OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

Art. 2.

1) In het 2<sup>e</sup> de woorden « *de wijziging van* » vervangen door de woorden « *wat betreft* ».

2) In het 8<sup>e</sup> de woorden « *de verschuldigdheid van nalatigheidsinteressen* » vervangen door de woorden « *de nalatigheidsinteressen* ».

VERANTWOORDING

Het gaat hier over een tekstaanpassing overeenkomstig de suggestie van de Raad van State in zijn advies van 13 januari 1982.

Art. 3.

1) De §§ 1 en 2 vervangen door wat volgt :

« § 1. *De ontwerpen van besluiten bedoeld in de artikelen 1 en 2 worden aan het met redenen omkleed advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State onderworpen in de gevallen en met de gevolgen als voor de voorontwerpen van wetten is bepaald door artikel 3, §§ 1 tot 4, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.*

» § 2. *Onder voorbehoud van § 1, kunnen de in de artikelen 1 en 2 bedoelde besluiten, in geval van dringende noodzakelijkheid, worden genomen zonder de adviezen te moeten vragen of de voorstellen te moeten afwachten die voorgeschreven zijn door andere bepalingen dan die van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.*

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft tot doel de tekst van deze paragrafen aan te passen overeenkomstig de opmerkingen van de Raad van State in zijn advies van 13 januari 1982.

2) In § 4, in fine van het tweede lid, de woorden « *is op deze misdrijven van toepassing* » vervangen door de woorden « *is van toepassing op de overtredingen van de krachtens deze paragraaf vastgestelde bepalingen* ».

VERANTWOORDING

Het gaat hier over een tekstaanpassing overeenkomstig de suggestie van de Raad van State in zijn advies van 13 januari 1982.

Art. 6.

De woorden « *de Wetgevende Kamers* » vervangen door de woorden « *de wet* » en in de Franse tekst het woord « *ratifiés* » vervangen door het woord « *confirmés* ».

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft tot doel de in dit artikel gebruikte terminologie aan te passen overeenkomstig de opmerkingen van de Raad van State van 13 januari 1982.

*De Eerste Minister,*

W. MARTENS.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie  
en Institutionele Hervormingen,*

J. GOL.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre  
des Finances et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre  
de l'Intérieur et de la Fonction publique,*

CH.-F. NOTHOMB.

*De Vice-Eerste Minister en Minister  
van Financiën en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

*De Vice-Eerste Minister en Minister  
van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,*

CH.-F. NOTHOMB.

---